

1/24 NISMO R34 GT-R Z-tune

PHOTO-ETCHED PARTS SET



ディテールアップパーツシリーズ(カーモデル用)

1/24 NISMO R34 GT-R Zチューン エッチングパーツセット

注意 ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。

●小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

(エッチングパーツ)

①切りはなす時はエッチングバサミなどを使用してパーツを切りはなします。

②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

③接着には瞬間接着剤を使います。付けすぎると白化しますので注意してください。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。

取り扱いには十分注意してください。

(瞬間接着剤について)

★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

Photo-etched parts

① Cut out photo-etched parts using Tamiya Modeling Scissors.

② Apply metal primer prior to painting.

③ Affix parts using only small amount of instant cement.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

Fotogezätzte Teile

① Die fotogezätzten Teile mit einer Tamiya Modellbau-

Schere ausschneiden.

② Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

③ Die Teile mit nur einer geringen Menge Sekundenkleber anheften.

●Beim Umgang mit fotogezätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleberoberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Pièces photo-découpées

① Prélever les pièces photo-découpées avec des Ciseaux de Modélisme Tamiya.

② Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

③ Fixer ces pièces avec une petite quantité de colle cyanoacrylate.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

ディスクブレーキ / Brake disc

《リア》
Rear
Hinten
Arrière

《R》



《L》

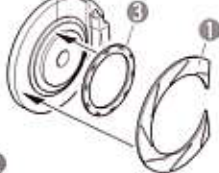


《フロント》

Front
Vorne
Avant

《R》

G9



《L》



G8

★金属部品は瞬間接着剤で接着します。また金属部品に塗装する場合は必ず、タミヤメタルプライマーを吹き付け、十分乾燥させてから塗装してください。

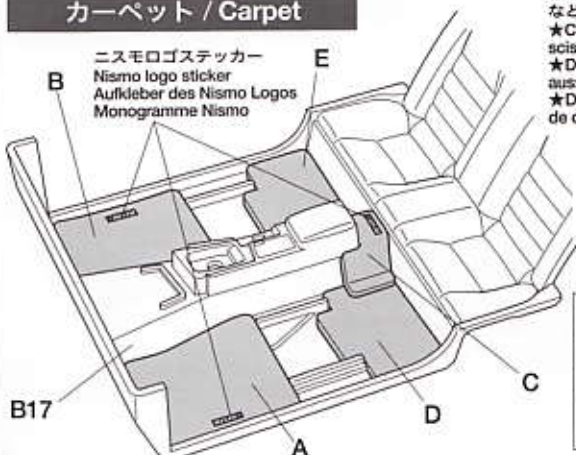
★Attach metal parts using instant cement. Always apply metal primer before assembly.

★Die Metallteile mit Sekundenkleber befestigen. Vor dem Zusammenbau immer Metallgrundierung auftragen.

★Fixer les pièces métalliques avec de la colle cyanoacrylate. Toujours appliquer de l'apprêt pour métal avant assemblage.

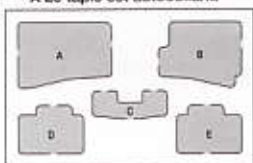
カーペット / Carpet

ニスモロゴステッカー
Nismo logo sticker
Aufkleber des Nismo Logos
Monogramme Nismo



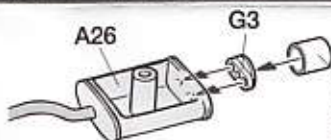
- ★ニスモロゴステッカーは、はさみなどで切り出して貼ります。
- ★Cut out logo stickers using scissors.
- ★Die Logo-Aufkleber mit der Schere ausschneiden.
- ★Découper le monogramme à l'aide de ciseaux.

- ★カーペットはシールです。
- ★Carpet sheet is self-adhesive.
- ★Der Teppich-Bogen ist selbstklebend.
- ★Le tapis est autocollant.



他のパーツ / Other equipment

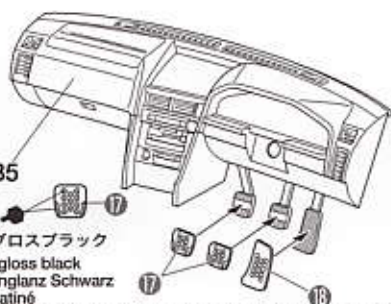
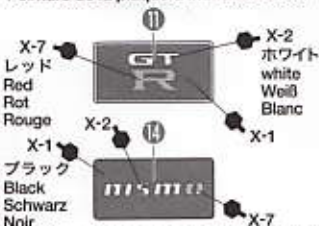
- ★③はエッチングベンダーなどで折り曲げます。
- ★Bend ③ using pliers.
- ★③ mit einer Spitzzange biegen.
- ★Plier ③ avec des pinces.



マフラーエンド (金属)
Muffler end (Metal)
Auspuff-Endstück (Metall)
Extrémité d'échappement (métal)

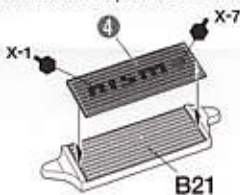
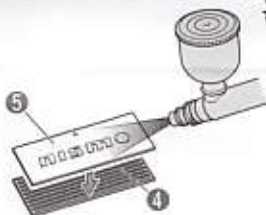


《ナンバープレートの塗装》
Painting number plate
Lackieren des Nummernschild
Peinture de la plaque d'immatriculation



ステンシル / Stencil

- ★④と⑤を重ね合わせ塗料を絞ってエアブラシで塗装します。
- ★Place stencil as shown and paint using an airbrush.
- ★Die Schablone wie abgebildet platzieren und mit Airbrush lackieren.
- ★Placer le pochoir comme montré et peindre avec un aérographe.



グリル / Grille

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

